

passo a passo

como apresentar uma queixa contra a polícia

apresentar uma queixa contra a polícia

IPCC significa Comissão Independente para Queixas contra a Polícia (Independent Police Complaints Commission). Somos responsáveis pela forma como são tratadas as queixas contra a polícia.

Para apresentar uma queixa, só tem que seguir estes passos simples:

De que é que me posso queixar?	1
Como apresentar a queixa	2
O que dizer	3
O que pode esperar ao apresentar uma queixa	3
Quem vai tratar da sua queixa	3
Como o vão manter informado	4
O que sucede depois da sua queixa ter sido avaliada?	4
O que fazer se não ficar satisfeito com a forma como a sua queixa foi tratada	4

de que é que me posso queixar?

Se achar que foi maltratado pela polícia, é fácil apresentar queixa. Pode ser o caso de alguém ter sido malcriado consigo ou tê-lo magoado.

Pode-se queixar de polícias de qualquer patente ou de outros funcionários da polícia.

Se um amigo ou um familiar foi maltratado pela polícia, pode apresentar queixa se estiver preocupado com isso.

Também pode apresentar queixa se presenciou alguém que não conhece a ser abusado pela polícia.

A IPCC só pode tratar de queixas sobre o comportamento da polícia ou dos seus funcionários.

Se a sua queixa se relacionar com a conduta da polícia, deve contactar o Chefe da Polícia (Chief Constable) ou a Polícia (Police Authority) local.

Alguém pode apresentar queixa por mim?

Sim, pode. Um amigo, um familiar ou um membro de um grupo comunitário pode apresentar queixa por si, desde que dê o seu acordo por escrito para que ele apresente a queixa.

Se preferir, eles podem tomar nota da sua queixa, mencionando que concorda que apresentem a queixa por si e terá que a assinar, como prova de que está de acordo. Se for mais fácil para si, isto pode ser feito noutra língua que não a inglesa.

Para mais informações, visite o Web site da IPCC (www.ipcc.gov.uk)

como apresentar a queixa

A quem devo apresentar a queixa? Existem várias formas de apresentar queixa, portanto, pode escolher a que lhe for mais conveniente.

Pode

- > Ir a uma esquadra da polícia e explicar o problema
- > Contactar qualquer força policial por telefone, por correio electrónico, por correspondência ou por fax

A quem mais posso apresentar a queixa?

- > A alguém da IPCC. Escreva-nos para:
Independent Police Complaints Commission,
90 High Holborn, London WC1V 6BH.

Ou ligue-nos para o 08453 002 002
(chamada local).

Ou contacte-nos por Email para enquiries@ipcc.gsi.gov.uk

Ou

- > Pode contactar uma das seguintes autoridades locais:
 - Citizens Advice Bureau (Gabinete de Consultoria ao Serviço do Público)
 - Youth Offending Team (Equipa de Ofensores Juvenis)
 - Racial Equality Council (Conselho para a Igualdade Racial)
 - Probation Service (Serviço de Liberdade Condicional)
 - Neighbourhood Warden
- Eles fornecem-lhe informações sobre o que fazer a seguir.

Ou

- > Pode pedir a um advogado ou ao seu Membro do Parlamento (MP) para apresentar a queixa por si.

Nós enviaremos a sua queixa à polícia para que a registem.

o que dizer

Para que a sua queixa possa ser tratada de uma forma rápida e eficaz, tem que fornecer o seu nome, a morada e a forma de o contactarmos.

Também terá que explicar:

- > o que aconteceu
- > quando aconteceu
- > quem esteve envolvido
- > o que foi dito ou feito
- > se mais alguém (uma testemunha) presenciou o sucedido
- > como pode a testemunha ser contactada (se souber)
- > se houve quaisquer danos ou ferimentos
- > se concorda que a sua queixa seja enviada para a polícia de quem se está a queixar para que seja 'registada'

o que pode esperar ao efectuar uma queixa

Mesmo que forneça à polícia todos os pormenores pedidos na lista em cima, é possível que precisem de lhe fazer mais perguntas. Também podem preencher um impresso e pedir-lhe para efectuar um depoimento sobre a sua queixa.

A polícia tem que registar oficialmente a sua queixa. Se, depois de apresentar a queixa, não tiver mais notícias da polícia ou da IPCC sobre a forma como a sua queixa será abordada, deve contactar a IPCC pois talvez possa recorrer. (Ver a página 4: O que fazer se não ficar satisfeito com a forma como a sua queixa foi tratada)

Quando apresenta uma queixa, a polícia pede-lhe informações, tais como a sua idade, se está a trabalhar e qual o seu grupo étnico. Isto ajuda a polícia e a IPCC a garantir que estão todos a ser tratados de uma forma justa.

quem vai tratar da sua queixa

A maioria das queixas é tratada pela polícia local, desde que concorde com isso. A isto chama-se 'Resolução Local'.

É a forma mais simples e mais flexível de:

- > dizer à polícia o que aconteceu
- > descobrir porquê que aconteceu
- > permitir que alguém peça desculpa, se for o caso
- > garantir que são tomadas medidas para que o mesmo não se repita com outra pessoa

As queixas mais graves podem envolver uma investigação local mais formal pela polícia ou serem enviadas para a IPCC, que decidirá a forma como serão tratadas.

A IPCC pode coordenar a investigação da polícia ou, nos casos mais graves, tratar da queixa usando os nossos investigadores independentes. Isto pode acontecer quando alguém é morto ou gravemente ferido enquanto está em contacto com a polícia.

como o vão manter informado

Quer seja a polícia ou a IPCC que esteja a tratar da sua queixa, normalmente tem o direito de ser informado de como o assunto será tratado, quais as acções resultantes e como será tomada a decisão.

A polícia ou a IPCC também acordará consigo os períodos e o método a adoptar para o manterem informado.

o que sucede depois da sua queixa ter sido avaliada?

Quando a polícia ou a IPCC acabarem de avaliar a sua queixa, eles informá-lo-ão sobre a sua decisão.

Os resultados possíveis podem ser:

- > a polícia pode decidir melhorar ou alterar os seus procedimentos
- > a polícia pode mover uma acção disciplinar contra o polícia ou a pessoa contra a qual a queixa foi apresentada
- > em casos mais graves, a polícia ou a IPCC podem levar o caso mais longe, apresentando-o ao Ministério Público (Crown Prosecution Service (CPS)). O Ministério Público (CPS) decidirá se existe informação suficiente para alguém ser levado a tribunal.
- > nalguns casos, pode não haver informação suficiente para actuar sobre a sua queixa. Se isto lhe acontecer, pode-se dar o caso de não existirem provas suficientes.

o que fazer se não ficar satisfeito com a forma como a sua queixa foi tratada

Se não estiver satisfeito com o resultado da sua queixa, pode recorrer para a IPCC se:

- > a sua queixa não foi 'registada'. Depois de efectuada a queixa, a polícia ou a IPCC deviam tê-lo contactado para o informarem sobre como a sua queixa seria tratada. Isto significa que a sua queixa foi 'registada'. Pode recorrer se a sua queixa não foi registada pela polícia, se ainda não decidiram se a deviam registar ou não ou se não lhe disseram se a vão registar.
- > durante uma 'Resolução Local', se a polícia não tratou o assunto da forma acordada. No início de uma 'Resolução Local', a polícia acordará consigo a forma como a sua queixa será tratada. Pode recorrer se achar que a polícia não tratou o assunto da forma acordada.
- > não lhe foi fornecida informação suficiente sobre o resultado da investigação
- > não está satisfeito sobre a acção que a polícia vai tomar, em resultado da investigação

**Para mais informações sobre como e quando recorrer à IPCC,
Ligue-nos para o 08453 002 002 (chamada local)
envie-nos um email para enquiries@ipcc.gsi.gov.uk
ou visite o nosso Web site – www.ipcc.gov.uk**

Veja abaixo como obter esta informação noutras línguas.

Este panfleto também está disponível em Braille, em áudio e em letras grandes.

Arabic	للحصول على هذه المعلومات باللغة العربية، قم بزيارة موقعنا على شبكة الإنترنت أو الاتصال بنا على العنوان المذكور أدناه.
Bengali	বাংলা ভাষায় এই তথ্য পেতে হলে অনুগ্রহ করে আমাদের ওয়েবসাইটে যান অথবা নিচের ঠিকানায় যোগাযোগ করুন।
Chinese	要获得这方面的简体中文资讯，请访问我们的网站或按以下地址与我们联系。
French	Pour obtenir ces informations en français, visitez notre site Web ou contactez-nous à l'adresse ci-dessous.
Greek	Για να λάβετε τις πληροφορίες αυτές στα Ελληνικά, επισκεφθείτε την τοποθεσία μας στο διαδίκτυο ή επικοινωνήστε μαζί μας στη διεύθυνση παρακάτω.
Gujarati	આ માહિતી ગુજરાતીમાં મેળવવા માટે, અમારી વેબસાઇટ જુઓ અથવા નીચેના સરનામે અમારો સંપર્ક કરો.
Hindi	इस जानकारी को हिन्दी भाषा में प्राप्त करने के लिए, हमारी वैबसाइट पर जाए या हमसे नीचे दिये पते पर सम्पर्क करें।
Portuguese	Para obter esta informação em português, visite o nosso web site ou contacte-nos escrevendo para a morada abaixo indicada.
Punjabi	ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਲੈਣ ਲਈ, ਸਾਡੀ ਵੈਬਸਾਈਟ ਤੇ ਜਾਓ ਜਾਂ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੇ ਪਤੇ ਤੇ ਸਾਡੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।
Somali	Si aad u heshid warbixintan oo ku qoran Soomaali, soo booqo bogayaga internetka ama nagala soo xiriir cinwaanka hoos ku qoran.
Spanish	Para obtener esta información en español, visite nuestra página Web o póngase en contacto con nosotros escribiendo a la siguiente dirección:
Turkish	Bu bilgilerin Türkçe'lerini arzu ediyorsanız lütfen internet sitemizi ziyaret edin ya da bizimle aşağıdaki adresten irtibat kurun.
Urdu	یہ معلومات اردو میں لینے کے لیے ہماری ویب سائٹ کو ملاحظہ کریں یا نیچے دئے گئے پتے پر رابطہ کریں۔
Vietnamese	Để tìm biết tin tức này bằng Tiếng Việt, hãy truy cập trên mạng của chúng tôi hoặc liên lạc với chúng tôi ở địa chỉ dưới đây:
Welsh	I gael y wybodaeth hon yn Gymraeg, ewch i'n gwefan neu cysylltwch â ni yn y cyfeiriad isod.

Independent Police Complaints Commission

90 High Holborn, London, WC1V 6BH

Tel.: 08453 002 002 (chamada local)

Web site: www.ipcc.gov.uk

Email: enquiries@ipcc.gsi.gov.uk

**Independent Police
Complaints Commission
90 High Holborn
London
WC1V 6BH**

**www.ipcc.gov.uk
Tel.: 08453 002 002 (chamada local)
Email: enquiries@ipcc.gsi.gov.uk**

**Março 2005
Referência: COM/10**